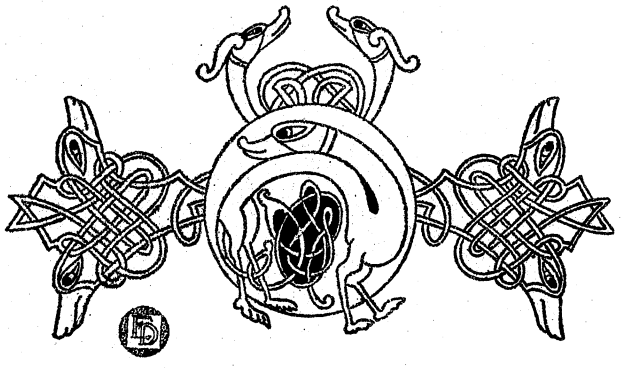
L'APPRENTI SORCIER

SCHERZO

d'après une ballade de GŒTHE

Par

Paul Dukas



Partition d'Orchestre	*Prix net :*	15 fr.
— — **format de poche**.	—	5 fr.
Parties d'Orchestre	—	25 fr.
Chaque partie supplémentaire	—	2 fr.
Piano seul (Copyright 1908).	—	6 fr.
Piano à 4 mains.	—	6 fr.
2 Pianos 4 Mains	—	6 fr.

A. DURAND & FILS, Editeurs,
Paris, 4, Place de la Madeleine.
Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés.

L'APPRENTI SORCIER.

BALLADE

Enfin, il s'est donc absenté, le vieux maître sorcier! Et maintenant c'est à moi aussi de commander à ses Esprits; j'ai observé ses paroles et ses œuvres, j'ai retenu sa formule, et avec de la force d'esprit, moi aussi je ferai des miracles.

Que pour l'œuvre l'eau bouillonne et ruisselle, et s'épanche en bain à large seau!

Et maintenant, approche, viens, viens, balai! prends-moi ces mauvaises guenilles; tu as été domestique assez longtemps; aujourd'hui songe à remplir ma volonté! Debout sur deux jambes, une tête en haut, cours vite, et te dépêche de m'aller puiser de l'eau!

Que pour l'œuvre l'eau bouillonne et ruisselle, et s'épanche en bain à large seau!

Bravo! il descend au rivage; en vérité, il est déjà au fleuve, et, plus prompt que l'éclair, le voilà ici de retour avec un flot rapide. Déjà, une seconde fois! comme chaque cuve s'enfle! comme chaque vase s'emplit jusqu'au bord!

Arrête, arrête! car nous avons assez de tes services. — Ah! je m'en aperçois! — Malheur! malheur! j'ai oublié le mot!

Ah! la parole qui le rendra enfin ce qu'il était tout à l'heure? Il court et se démène! Fusses-tu donc le vieux balai! Toujours de nouveaux seaux qu'il apporte! Ah! et cent fleuves se précipitent sur moi.

Non! je ne puis le souffrir plus longtemps; il faut que je l'empoigne! C'est trop de malice! Ah! mon angoisse augmente! Quelle mine! quel regard!

Engeance de l'enfer! faut-il que la maison entière soit engloutie? Je vois sur chaque seuil courir déjà des torrents d'eau. Un damné balai qui ne veut rien entendre! Bûche que tu étais, tiens-toi donc tranquille!

Si tu n'en finis pas, prends garde que je ne t'empoigne, et ne fende ton vieux bois au tranchant de la hache!

Oui-dà! le voilà qui se traîne encore par ici! Attends, que je t'attrape! Un moment, Kobold, et tu seras par terre. Le tranchant poli de la hache l'atteint. Il craque! bravo, vraiment fort bien touché! Voyez, il est en deux! et maintenant j'espère et je respire!

Malheur! malheur! deux morceaux s'agitent maintenant, et s'empressent comme des valets debout pour le service! A mon aide, puissances supérieures!

Comme ils courent! De plus en plus l'eau gagne la salle et les degrés; quelle effroyable inondation! Seigneur et Maître! entends ma voix! — Ah! voici venir le maître! Maître, le péril est grand; les Esprits que j'ai évoqués, je ne peux plus m'en débarrasser.

«Dans le coin, balai! balai! que cela finisse, car le vieux maître ne vous anime que pour vous faire servir à ses desseins.»

(GŒTHE, Poésies — Traduction HENRI BLAZE.)

Edition Charpentier-Fasquelle, Editeur

L' APPRENTI SORCIER

SCHERZO

d'après une Ballade de GOETHE

Transcription à 2 mains
par VICTOR STAUB

PAUL DUKAS

Assez lent ♩=90 à 103

PIANO

pp

p espress.

pp

pp

p espress.

Vif ♩. = 168

f

Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by A. Durand & Fils 1908.

D. & F. 7134

Paris, 4, Place de la Madeleine.

1er Mouvt ♪=103

pp

f

pp

Vif ♪.=168

ff

8

dim.

p

cresc.

dr

4

f

sf

Vif ♩. = 112

p

5

5

4

4

mf

p

mf

poco cresc.

sf

sf

tr

p

mf

p

dim.

p m.g. mp marc.

p marc. mf

p

mf m.g.

p

mf m.g. cresc.

8

f

sempre ***f***

f

p

f

8

p

f

8

p

f

p

f

p

f

cresc.

f

léger et détaché

p

cresc.

f

sf

più f

sempre cresc.

8

f *p* *léger*

8 *f* *p* 8 *f* *sf*

sf 8 Più animato 8

sf *sf* *sf* *sf* *ff*

au Mouvt

8 *f*

8 *sempre f*

8

8

8

8

8

8

f

poco stringendo

cresc.

8

cresc. *molto* *al* *ff*

a Tempo

p *p* *scherzando*

mf *poco* *cresc.*

f *marc.*

mf *espress.*

poco cresc.

sf

p

marc.

mf *espress.*

poco cresc.

Stringendo

marc.

molto cresc.

a Tempo

8

ff

8

8

sf

8

sfz *sfz*

8

sfz *sfz*

8

sfz

sf marc.

p molto cresc.

f

p

marc.

p molto cresc.

f

8

f marc.

p

f *mais léger*

mf

f marc.

sf

f marc.

sf

sf

8

ff

8

8

sf

sf

sf

sf

Serrez un peu le Mouvt

8

ff

8

8

cresc. molto

8

f

ff

ff

Plus animé ♩.=120

ff

p *léger et détaché*

ff

p

ff

p

ff

p

p

mf

f *marc.* *cresc.*

ff *p*

sempre cresc.

f *marc.* *cresc.*

Toujours plus animé

ff

f *marc.* *cresc.* *ff*

8

f *cresc.* *ff*

8

Très vif ♩.=146

ff

8

sempre ff

Retenu ♩.=80

molto dim.

Plus retenu ♩.= 68

p

Revenez au Mouvt initial

a Tempo ♩.=112

p

poco cresc.

mf marc.

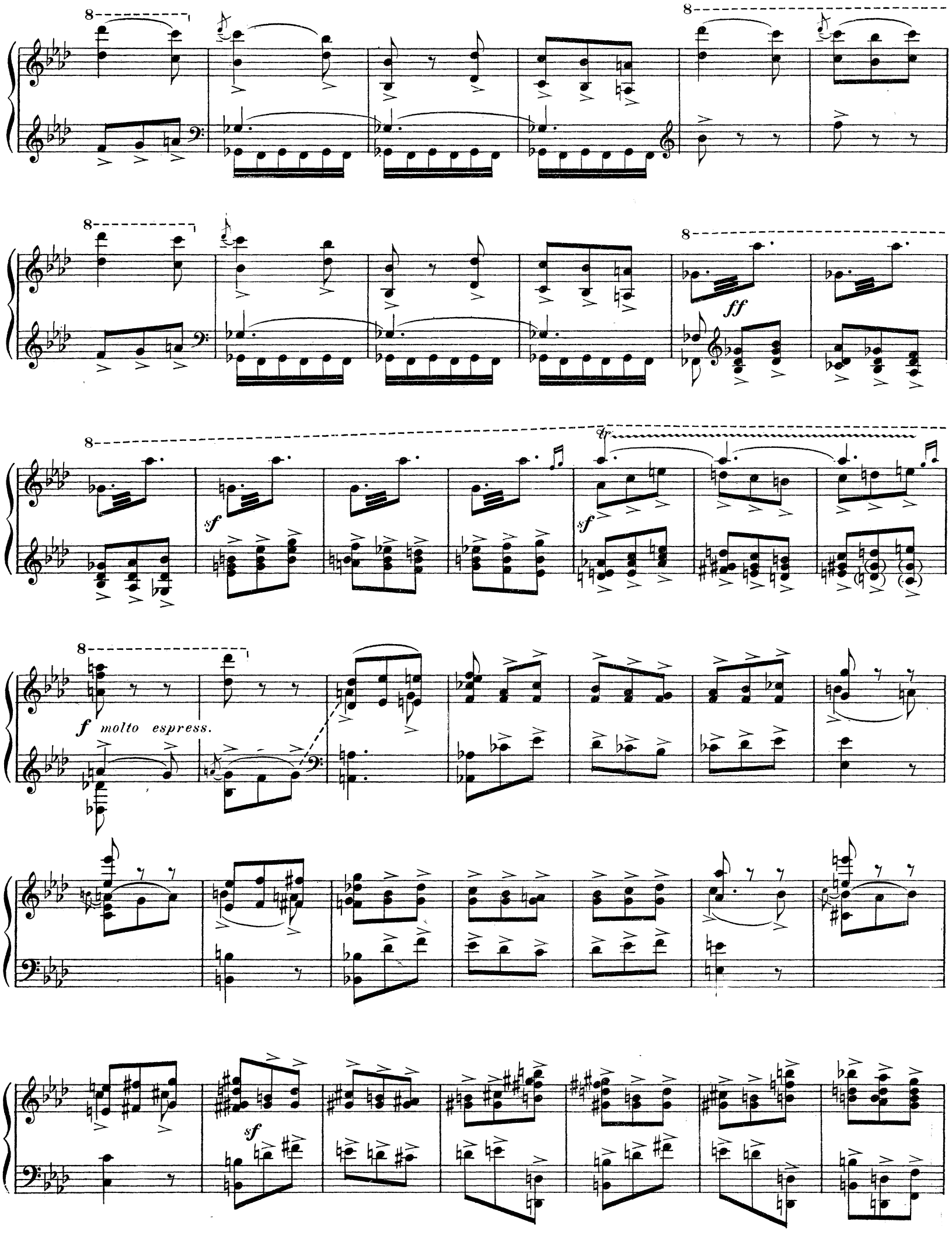
dim.

cresc.

f

più f

8


8
ff
sf
tr
f molto espress.

Toujours plus animé

ff

Ped. 8ª bassa

Ped. Ped.

ff

Très légèrement retenu

a Tempo ♩.=112

ff *très marqué*

ff

8

ff *espress.*

8

8

rinf

Sans presser

ff

8

9

ff

8

9

8

En serrant

ff

Plus animé

f

più f

mf *cresc.* *molto*

Toujours plus vite

ff

sfz

sempre ff

Assez lent

ff

p

dolce espress.

En retenant un peu

p

Vif

ff

FIN

Ch. Douin gr. - Poinçons A. Durand & Fils.

D. & F. 7134

Imp. Delanchy-Dupré — Asnières-Par...
2 et 4, Avenue de la Marne — XXIX